

Maďarsko-Budapešť: Rentgenové kontrolní zařízení
OJ S 141/2023 25/07/2023
Oznámení o změně
Dodávky

Právní základ:
směrnice 2014/24/EU

Oddíl I: Veřejný zadavatel/zadavatel

I.1. Název a adresa

Úřední název: Nemzeti Adó- és Vámhivatal
Národní identifikační číslo: EKRSZ_23305041
Poštovní adresa: Széchenyi Utca 2
Obec: Budapest
Kód NUTS: HU Magyarország
PSČ: 1054
Země: Maďarsko
Kontaktní osoba: Novák-Soós Zsuzsanna
E-mail: soos.zsuzsanna@nav.gov.hu
Tel.: +36 14285345
Fax: +36 14285362
Internetové adresy:
Hlavní adresa: <http://www.nav.gov.hu>
Adresa profilu zadavatele: <http://www.nav.gov.hu>

Oddíl II: Předmět

II.1. Rozsah veřejné zakázky

II.1.1. Název

Vasúti röntgen beszerzése
Spisové číslo: EKR001056242020

II.1.2. Hlavní kód CPV

38582000 Rentgenové kontrolní zařízení

II.1.3. Druh zakázky

Dodávky

II.2. Popis

II.2.1. Název

Vasúti röntgen beszerzése

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

38582000 Rentgenové kontrolní zařízení, 45310000 Elektroinstalační práce, 50421200
Opravy a údržba rentgenových přístrojů

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Hlavní místo dodání nebo plnění: Záhony vasúti határátkelőhely

II.2.4. Popis výběrového řízení v době zadání zakázky

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy, dynamického nákupního systému nebo koncese

Doba trvání v měsících: 80

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

Oddíl IV: Řízení

IV.2. Administrativní informace

IV.2.1. Oznámení o výsledku zadávacího řízení týkající se této zakázky

Číslo oznámení v Úř. věst. řady S: [2021/S 146-386390](#)

Oddíl V: Zadání zakázky/udělení koncese

Zakázka č.: 1

Název:

Vasúti röntgen beszerzése

V.2. Zadání zakázky/udělení koncese

V.2.1. Datum uzavření smlouvy/vydání rozhodnutí o udělení koncese

05/07/2021

V.2.2. Informace o nabídkách

Zakázka byla zadána/koncese byla udělena skupině hospodářských subjektů: ne

V.2.3. Název a adresa dodavatele/koncesionáře

Úřední název: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Národní identifikační číslo: EKRSZ_60926382

Poštovní adresa: Emilii Plater Ul. 53

Obec: Warsaw

Kód NUTS: PL Polska

PSČ: 00-113

Země: Polsko

E-mail: duyi@nuctech.com

Tel.: +48 226591545

Fax: +48 226581483

Internetová adresa: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Dodavatelem/koncesionářem je malý či střední podnik: ano

V.2.4. Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese

Konečná hodnota veřejné zakázky: 1 296 888 000,00 HUF

Oddíl VI: Doplnující informace

VI.3. Další informace

Szerz. kötés dátuma 2021.07.05.

Szerz. módosítás dátuma: 2023.07.05.

VI.4. Přezkumná řízení

VI.4.1. Orgán příslušný k přezkumu

Úřední název: Közbeszerezési Hatóság Közbeszerezési Döntőbizottság

Poštovní adresa: Riadó u. 5

Obec: Budapest

PSC: 1026

Země: Maďarsko

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

VI.4.3. Přezkumné řízení

Přesné informace o lhůtách pro přezkumná řízení:

Kbt. 148. § szerint.

VI.4.4. Subjekt, u kterého lze získat informace o přezkumném řízení

Úřední název: Közbeszerezési Hatóság Közbeszerezési Döntőbizottság

Poštovní adresa: Riadó u. 5

Obec: Budapest

PSC: 1026

Země: Maďarsko

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

VI.5. Datum odeslání tohoto oznámení

20/07/2023

Oddíl VII: Změna zakázky/koncese

VII.1. Popis zakázky po provedení úprav

VII.1.1. Hlavní kód CPV

38582000 Rentgenové kontrolní zařízení

VII.1.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

38582000 Rentgenové kontrolní zařízení, 45310000 Elektroinstalační práce, 50421200

Opravy a údržba rentgenových přístrojů

VII.1.3. Místo plnění

Kód NUTS: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Hlavní místo dodání nebo plnění: Záhony vasúti határátkelőhely

VII.1.4. Popis zakázky

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

VII.1.5. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy, dynamického nákupního systému nebo koncese

Doba trvání v měsících: 89

VII.1.6. Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese

Celková hodnota zakázky/položky/koncese: 1 296 888 000,00 HUF

VII.1.7. Název a adresa dodavatele/koncesionáře

Úřední název: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Národní identifikační číslo: EKRSZ_60926382

Poštovní adresa: Emilii Plater Ul. 53

Obec: Warsaw

Kód NUTS: PL Polska

PSČ: 00-113

Země: Polsko

E-mail: duyi@nuctech.com

Tel.: +48 226591545

Fax: +48 226581483

Internetová adresa: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Dodavatelem/koncesionářem je malý či střední podnik: ano

VII.2. Informace o změnách

VII.2.1. Popis změn

Povaha a rozsah změn (s uvedením možných předchozích změn zakázky):

1. Az alapszerződés IV. fejezet 26. pontja f) és g) alpontjai helyébe az alábbi szöveg lép:

„f) A jelen fejezet 19. pontja szerinti kötelezettség vonatkozásában: 25 hónap

g) Végteljesítési határidő (sikeres átadás-átvétel): 29 hónap.”

2. A műszaki leírás II. fejezet (Általános előírások) 2. pontja (A röntgenkibocsátás helyének létesítése, kivitelezése, telepítése) 2.1 b) alpontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„A röntgenkibocsátás helyének létesítési, telepítési helyszínként - a mellékelt helyszínrajz szerinti - Záhony 048/10, Záhony 048/12 és Záhony 048/13 helyrajzi számú ingatlan került megjelölésre.”

3. Felek a műszaki leírás részét képező helyszínrajzot a szerződésmódosításhoz csatolt helyszínrajzra változtatják.

VII.2.2. Důvody změny

Potřeba změny vyvolaná okolnostmi, které veřejný zadavatel/zadavatel jednající s náležitou péčí nemohl předvídat (čl. 43 odst. 1 písm. c) směrnice 2014/23/EU, čl. 72 odst. 1 písm. c) směrnice 2014/24/EU, čl. 89 odst. 1 písm. c) směrnice 2014/25/EU)

Popis okolností, které si vynutily změnu, a vysvětlení neočekávané povahy těchto okolností: Felek a „Röntgensugaras vasúti rakomány átvilágító rendszer beszerzése a NAV részére a Záhonyi vasúti határátkelőhelyre” tárgyú uniós nyílt közbeszerzési eljárás eredményeként egymással 2021. július 5-én adásvételi szerződést (a továbbiakban: alapszerződés) kötöttek, amely 2021. november 5-én lépett hatályba. A Felek a szerződést, annak hatálybalépésének időpontjától számítva 29 hónapos végteljesítési határidőre (+ 60 hónap jótállási időre) kötötték. A szerződés módosítását az Eladó kezdeményezte arra hivatkozással, hogy a szerződés teljesítéséhez az alapszerződésben szereplő két ingatlanon kívül - természetvédelmi okokból - szükséges egy harmadik telek bevonása is, valamint a koronavírus miatt a közbeszerzés tárgyát képező eszközök gyártása az előre láthatónál több időt vett igénybe.

A végteljesítési határidő módosításának háttérében Eladó részéről a Covid-19 világjárvány hatásai állnak, amelyek előre nem látható és nem szabályozható hatással voltak az Eladóra a közbeszerzési szerződés tárgyát képező eszközök gyártása teljesítésének előrehaladásában. A Covid-19 világjárvány kitörése és az államok által bevezetett korlátozó intézkedések objektíve nem voltak előre láthatóak az Eladó számára.

A határidő meghosszabbításának másik oka a Záhony Város Önkormányzat által folytatott eljárás, valamint a változások földhivatali bejegyzésével és az építési engedélyek kiadásával kapcsolatos egyéb eljárások elhúzódása. A Covid-19 világjárvány és a hozzá kapcsolódó globális ellátási lánc válságának, a nyersanyaghiánynak, valamint a nemzetközi logisztikai szállítás nehézségeinek hatásait figyelembe véve az Eladónak szembesülnie kellett azzal, hogy számos beszállítója nem tudott hatékonyan megbirkózni a világjárvány hatásaival. Az Eladó számos olyan nyilatkozatot kapott a vasúti röntgenberendezés kulcsfontosságú alkotóelemeinek beszállítójától, amelyben a világjárványhoz kapcsolódó, rajtuk kívül álló körülmények miatt beálló, a saját gyártási folyamatukat és logisztikai láncukat érintő jelentős fennakadásokat, vagy késedelmeket jelentettek be. Ebbe a kulcsfontosságú elektromos, vagy elektronikus gyártási körbe tartozik pl. a Siemens PLC, a Schneider elektromos alkatrészek, a LAPP elektromos vezetékek, a NetApp félvezetők, a Meridian ragasztóanyagok és még néhány más elektromos, vagy elektronikus beszállító.

A NAV által kijelölt munkaterülettel kapcsolatban a Vállalkozó - az általa az érintett szakhatóságokkal történt egyeztetéseket követően több alkalommal - első alkalommal 2022. március 07. napján jelezte - mint akadályközlést -, hogy a rakomány átvilágító rendszer telepítési helyszínként megadott területre a vonatkozó településrendezési eszközök nem teszik lehetővé semmilyen létesítmény telepítését.

A Vállalkozó az általa lefolytatott egyeztetések eredményeképpen 2023. május 2. napján arról tájékoztatta a NAV-ot, hogy a Záhony Város Önkormányzatánál folyamatban lévő telekrendezési/telekalakítási eljárások befejezését követően kialakításra kerül az a terület, melynek eredményeképpen a munkaterület átadása megtörténhet.

A Felek a Kbt. 141.§ (4) bekezdés c) pontja szerint minősülő jogi indokkal és az alapszerződés VI.12. pontjában rögzítettek alapján módosítják az alapszerződést.

Felek az alapszerződés módosításával a teljesítési határidőt és a teljesítés helyét változtatják. A módosítás az ellenszolgáltatás összegét nem érinti, illetve a módosítás nem változtatja meg az alapszerződés általános jellegét.

VII.2.3. Navýšení ceny

Aktualizovaná celková hodnota zakázky před změnami (při zohlednění možných dřívějších smluvních změn a cenových úprav a v případě směrnice 2014/23/EU průměrné inflace daného členského státu)

Hodnota bez DPH: 1 296 888 000,00 HUF
Celková hodnota zakázky po provedení změn
Hodnota bez DPH: 1 296 888 000,00 HUF